

教育部《全日制义务教育语文课程标准》指定书目



伊索寓言精选

编译(评点) 王丽丽 王晓余
周柏含 吕 岗

YISUO YUYAN JINGXUAN

Fable

吉林文史出版社

教育部《全日制义务教育语文课程标准》指定书目



伊索寓言精选

YISUO YUYAN JINGXUAN

Fable

吉林文史出版社

图书在版编目(CIP)数据

伊索寓言精选/(古希腊)伊索著;王丽丽等译评. —长春:
吉林文史出版社, 2003. 8

教育部《全日制义务教育语文课程标准》指定书目

ISBN 7-80626-898-7

I. 伊... II. ①伊...②王... III. 寓言-作品集-古
希腊 IV. I545.74

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 047695 号

Yisuo Yuyan Jingxuan
书 名 伊索寓言精选
原 著 (古希腊)伊索
点 评 王丽丽 王晓余 周柏含 吕 岗
插 图 张 滨
责任编辑 杨延梅
出版发行 吉林文史出版社(长春市人民大街 4646 号)
印 刷 长春市康达印刷厂
开 本 850 毫米 × 1168 毫米 32 开本
字 数 115 千字
印 张 5 印张
印 数 1-10 000 册
版 次 2003 年 8 月第 1 版 2003 年 8 月第 1 次印刷
书 号 ISBN 7-80626-898-7/I·228
定 价 8.00 元



永恒的经典

在古代雅典,从公元前5世纪开始,《伊索寓言》就成为儿童故事的主要来源。在学校里,低年级的学生从伊索寓言中学习民间智慧,高年级的学生则利用它进行修辞训练。公元前1世纪,罗马著名教育家昆提利安提出的教育计划的内容就有:儿童入学后先学伊索寓言,然后才是荷马史诗和维吉尔史诗。喜剧作家阿里斯托芬在一部剧作中有对白说:“你连伊索寓言都没有读熟,可见你是多么无知和懒散。”

传说《伊索寓言》的始创者是伊斯兰教经典《古兰经》中被称为“大家”的东方智者陆克曼。陆克曼为埃塞俄比亚人,他原是个奴隶,由于才智过人,所以主人解除了他的奴籍。他那放射着智慧光芒的语言被称为“埃塞俄比亚寓言”,古希腊人翻译后冠以“伊索”就是“埃塞俄”的谐音。

关于《伊索寓言》的另一种说法是,伊索生活在公元前6世纪前半期,传说他是萨摩斯岛雅德蒙家的奴隶,由于才智受到主人的赏识而获得自由。作为自由民,他游历了当时的希腊各地,在撒狄德得到吕底亚国王克洛斯的器重,并协助克洛斯处理过一些繁难的政务。最后,伊索作为克洛斯的特使去德尔斐,被控告亵渎神灵,被那里心怀不满的居民杀害。

在现在流行的版本中,只有《鹰和屎壳郎》被认为可能是创始者本人的作品。如今的集子中汇编了非洲、古希腊的机智故事,还有许多东方国家如印度、阿拉伯、古希伯来等国的故事。

《伊索寓言》大多是动物故事,形式短小精悍,比喻恰当,形象生动,两千多年来在欧洲文学史上有着非常广泛深远的影响,成为后世许多寓言创作的蓝本,从著名的拉封丹寓言、莱辛寓言中都可以看到这一点。



《伊索寓言》用动物表现人间的社会关系,揭露残暴专横的统治者,赞美弱者用智慧巧胜强者,对作品中的人物常有入木三分的刻画。

在艺术上,《伊索寓言》从人们熟知的生活经验出发,选择人们容易理解的动物作为角色,赋予各种动物人的思考、行动和言谈,形象典型,个性鲜明,如兔子胆怯、狼贪婪、狐狸狡猾等。用强烈的反差对比突出主题,表现手段丰富多样。用故事里面角色的话语点出主题,对话中揭示主题。有时白描,有时极度夸张,有时匆匆几笔速写式地勾勒出人物形象。结构简单,情节紧凑,形式短小完备。语言简洁明快,清新朴实。

即使是现在,我们重读《伊索寓言》,也能体会古人的智慧。从这个角度来说,任何时候读《伊索寓言》,你都不会感到过时。

王晓丹

2003年6月



目 录

欠债人·····	1	农夫和时运女神·····	12
驴和青蛙·····	1	两个仇人·····	13
断尾狐·····	2	养蜂人·····	14
狐狸和伐木人·····	3	鹿和狮子·····	14
撒谎的人·····	4	航海者·····	15
狐狸和荆棘·····	4	猴子和骆驼·····	16
沉船落难的人·····	5	两只屎壳郎·····	16
狐狸和狗·····	6	猪和羊·····	17
农夫和他的孩子们·····	6	老鼠会议·····	18
青蛙要国王·····	7	丈夫和妻子·····	18
牧牛人·····	8	熊和两个旅行者·····	19
北风和太阳·····	9	宙斯和狐狸·····	20
黄鼠狼和爱神·····	9	赫刺克勒斯和财神·····	20
农夫的孩子们·····	10	蚂蚁和蝉·····	21
女主人和女奴们·····	11	狗和厨师·····	21
女巫·····	11	乌鸦和狐狸·····	22
寡妇和母鸡·····	12	猎狗和狐狸·····	23



衔肉的狗	23	野驴	38
饥饿的狗	24	驴和蝉	39
猎狗和野兔	24	驴和狼	39
蚊子和公牛	25	乌鸦和蛇	40
兔子和青蛙	26	狗和狼	40
狮子和农夫	26	狼和狐狸	41
怕老鼠的狮子	27	猫和老鼠	42
狮子和熊	27	猫和鸟	42
狮子和老鼠	28	蟹和狐狸	43
狮子和驴	29	农夫和狼	43
强盗和桑树	29	贪吃的狐狸	44
狼和老太婆	30	狐狸和河	44
狼和羊	31	蚊子和狮子	45
狼和绵羊	31	黄鼠狼和老鼠	46
卖卜者	32	盲人	47
蚂蚁和鸽子	32	蝮蛇和猫头鹰	47
沉船落难的人和海	33	狼和马	48
年轻的浪子和燕子	34	牧人和狼	48
病人和医生	34	鹰和屎壳郎	49
行人和时运女神	35	猴子和猫	49
行人和枯树枝	35	鹰和捉住它的人	50
小猪和狐狸	36	一只眼睛的鹿	51
驮盐的驴	36	公鸡和狐狸	51
驴和骡子	37	兔子和狐狸	52



狗、公鸡和狐狸	53	跳蚤和人	66
年老的狮子	53	狼和鹳雀	67
狮子的王国	54	狼和小羊	67
驴和马	55	园丁和他的狗	68
农家院里的狮子	55	兔子和乌龟	69
捕鸟人和毒蛇	56	蝙蝠和黄鼠狼	69
孩子和青蛙	56	旅行者和他的狗	70
孩子和蜗牛	57	苍蝇和蜜糖	70
小偷和狗	57	农夫和蛇	71
核桃树	58	人与狮子	72
牛和屠夫	58	熊和狐狸	72
牧人和大海	59	乌龟和老鹰	73
小鹿和母鹿	60	农夫和鹤	73
驴和赶驴人	60	狐狸和山羊	74
吃蓟的驴	61	农夫和鹳雀	75
渔夫和他的网	61	秣槽中的狗	76
驴和战马	62	宙斯和乌龟	76
被狗咬的人	63	狮子与狐狸	77
两个壶	63	野山羊和牧羊人	77
蚂蚁	64	马和马夫	78
燕子和乌鸦	64	蚯蚓和蟒蛇	79
公鸡和宝石	64	恶狗	79
口渴的乌鸦	65	狼和小羊	80
鸽子和乌鸦	66	病鹿	80



虚荣的乌鸦	81	公鸡和松鸡	96
斗鸡和老鹰	81	狮子、狐狸和驴	97
狐狸和猴子	82	公牛与山羊	98
葡萄和山羊	83	兔子和猎狗	98
寡妇和羊	83	母鸡和金蛋	99
牧羊人和狼	84	卖神像的人	99
两只狗	85	骆驼	100
顽皮的驴	86	驮神像的驴	100
野驴和狮子	86	山羊和驴	101
狮子和野猪	87	狗和狐狸	101
母亲和她的女儿们	87	乌鸦和羊	102
驴子、雄鸡和狮子	88	麻雀和野兔	103
老猎狗	89	松树和荆棘	103
母鸡和燕子	90	牛和车轴	104
主人和狗	90	狮子和公牛	104
狼和狮子	91	男孩和狮子	105
猴子和渔夫	91	狼和山羊	106
猎人和樵夫	92	捕鸟人和冠雀	107
天鹅与家鹅	93	渔夫	108
海豚和猴子	93	屋顶上的小山羊	109
老鼠和公牛	94	蛇和螃蟹	110
马	95	小偷和他的母亲	110
小偷和公鸡	95	开玩笑的牧人	111
狐狸和豹	96	黄蜂和蛇	112



富人和哭丧女·····	113	公牛和狮子·····	128
蚯蚓和狐狸·····	113	狐狸和狮子·····	128
野猪、马和猎人·····	114	蜜蜂和牧人·····	129
大树和芦苇·····	114	蛇和鹰·····	130
骆驼、大象和猴子·····	115	农夫和狐狸·····	130
天鹅·····	116	公牛、狮子和猎野猪的人·····	131
燕子和蟒蛇·····	116	石榴树、苹果树和荆棘·····	132
爱钱的人·····	117	狗和铁匠们·····	132
狮子、狼和狐狸·····	118	夜莺和鸽子·····	133
小牛和公牛·····	118	洗澡的小孩·····	133
女人和酗酒的丈夫·····	119	两只口袋·····	134
射手和狮子·····	120	猎人和骑者·····	135
秃子·····	120	鹰·····	135
打破神像的人·····	121	号兵·····	136
披着羊皮的狼·····	121	墙壁和木钉·····	136
蛇的尾巴和身体·····	122	人、马和小驹·····	136
人和蝮蛇·····	123	野猪和狐狸·····	137
老鼠和青蛙·····	123	驴和狮子皮·····	138
农夫和毛驴·····	124	苍蝇·····	138
主人和船夫们·····	124	胃和脚·····	139
庸医·····	125	鱼狗·····	139
田鼠和家鼠·····	125	两只青蛙·····	140
小蟹和母蟹·····	126	天文学家·····	140
牧人和山羊·····	127	驴、乌鸦和狼·····	141



猫和鸡·····	141	鹦鹉和猫·····	146
狐狸和鳄鱼·····	142	狮子、普罗米修斯和大象·····	146
行人和阔叶树·····	142	狐狸和葡萄·····	147
猫和公鸡·····	143	金枪鱼和海豚·····	148
行人·····	143	发现金狮子的胆小鬼·····	148
老太婆和医生·····	144	做客的狗·····	149
呕吐内脏的小孩·····	144	燕子和鸟类·····	149
狮子和兔子·····	145	孔雀和鹤·····	150



欠 债 人

在希腊的雅典城里,有一个人因为家中急等钱用,就向人家借了债,并答应一定按契约规定的债期还钱。可是过了该还债的日子,这个欠债人却没有钱还债,债主就来到他家催促他还债。欠债人起初推脱说:“我最近手头很紧,确实一时还不上债,请你再宽缓一些时间,把债期延长些日子。”债主不答应,一定要他按期还钱。欠债人没办法,只好答应把自家仅有的一头母猪卖了抵债。他把母猪赶到集市上,债主跟在他后面等着拿钱。有个买主走了过来,仔细地打量着母猪,问道:“这头母猪还能下崽吗?”欠债人连忙回答说:“能下崽,能下崽!它绝不是寻常的母猪能比得上的。它在土地女神(是农业女神,名得黑忒耳,是宙斯的姐姐)节那天能生下几头母猪,在雅典娜节能生下几头公猪。要不是急等钱还债,我还舍不得卖呢。”买主听了后,现出十分惊异的神色。债主在一旁添油加醋地说:“这不足为奇,这头母猪在酒神节那天还会给你生下几只小山羊呢。我看你就买下吧。”

故事点评 一些人为了达到自己的目的,竟公开地谎话连篇,足见其人格的卑下。这就是这则寓言的寓意。

驴 和 青 蛙

一头驴驮着重重的木材要穿过沼泽地,背上驮着小山似的木材,几乎连视线都挡住了,脚下,是泥泞、光滑的沼泽地,一步一滑,一不小心,会陷在里面。驴的脸上淌下豆大的汗珠,累得直吐白气。忽然,脚下一滑,驴一跤摔下,却无论如何也扛不动如山的木材,只能趴在那里,驴伤



心地哭了起来。沼泽地里的青蛙听到驴的哭声，一蹦一跳地来到近前，问道：“喂，朋友，有什么伤心事呀？”驴说：“我驮着木材，不小心摔了一跤，起不来了。”青蛙说：“不要如此痛苦，你肩负重担都挺住了，摔一跤怕什么？像我们这样长期生活在这里，又该怎么样呢？”



故事点评 生活中一些大的困难、挫折我们能够克服，对于小的失败却难以承受。要经受住生活中的小挫折，才能有所作为。

断 尾 狐

有一只狐狸在森林中寻找食物，触动了猎人安放在草丛中的捕兽夹，尾巴被夹断了。他觉得这是受了莫大的侮辱，一只没有尾巴的狐狸会被同伴们耻笑的，以后的日子就不好过了。想到这里，它决定去劝说森林中所有的狐狸，让它们都去掉自己的尾巴，这样一来，大家就都相同了，自己的缺点也就可以掩饰过去了，就不会遭到同伴们的讥笑了。它说有重要的事情要和大家商量，就让狐狸们互相转告，到森林中集合。它对所有的狐狸说：“我们的尾巴一点也不雅观，又粗又长，简直是个累赘。我劝你们还是都把尾巴割掉吧。”它的话还没讲完，有一只狐狸摇了摇长长的尾巴，插话说：“朋友，如果你还有



尾巴的话,你就不会劝我们也割掉了,你这全是从对你有益的一面着想啊!”



故事点评 对那些只考虑对自己有利而伤害他人的话,千万不能听信,不论他说得如何天花乱坠,如何巧语动听,也不能上当受骗。

狐狸和伐木人

森林中,一只狐狸被猎人追击得无处可逃,此时,它看见一位伐木人,便哀求说:“先生,行行好,把我藏起来吧,否则,猎人会杀掉我的。”于是,伐木人把狐狸藏到了他的茅屋里。过了一会儿,猎人追赶上来,问伐木人是否看到了一只狐狸。伐木人嘴上连连说着没看见、没看见,手却悄悄地指向他的茅屋,暗示狐狸藏在那里。但是,猎人只顾听他的话,没注意到他的手势。狐狸见猎人走远了,“嗖”的从茅屋里蹿出来,转身要走。伐木工人一脸怒气,说:“我保住你的性命,怎么一点也不感谢我。”狐狸不屑地回答道:“如果你的语言和手势是一致的,我就该谢谢你了。”



故事点评 要认清那些口是心非的人，嘴里说要行好事，实际上在做坏事。故事也告诉我们对狡猾的狐狸，不能有妇人之仁，否则，你什么也得不到。

撒 谎 的 人

从前，有个穷人，身无分文，却偏偏得了重病，难以治愈。他向众神祈祷，许愿说，如果治好他的病，他一定献上一百头牛。众神都想考验他，便让他很快康复了。可是，这位穷人能下床以后，家中一贫如洗，没有真牛，怎么办呢？他就用面团捏制了一百头牛，工工整整地摆在祭坛上，然后他一边焚化，一边念念有词地祷告：“众神啊，我家里贫穷，只好用面制成一百头牛，请接受我许的愿吧。”众神见到此景，十分生气，也想骗他一下。于是，众神托梦给他。在梦中，穷人来到辽阔的海边，在松软的沙滩边上，找到了一千块雅典银元。穷人十分高兴，第二天，他早早奔海边而去，去寻找意外之财，还未找到银币，一群海盗蜂拥而至，把他抓走了，结果，把这个穷人卖了一千块钱。

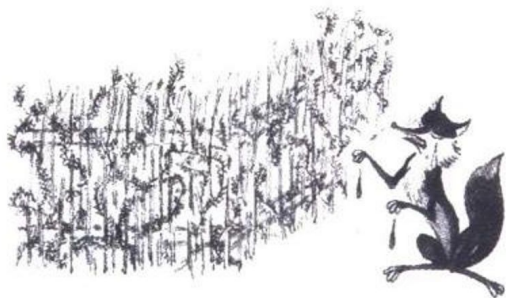
故事点评 要遵守自己的诺言。俗话说：“君子一言，驷马难追。”不遵守诺言的人，不会得到好下场的。

狐 狸 和 荆 棘

有一只狐狸从一个园子里逃出来，先蹿到篱笆墙上，可是脚下一滑，眼看就要跌下来，它在慌忙中急忙抓住篱笆边的一丛荆棘求救。没想到荆棘不仅没有救它，反而刺破了它的脚，鲜血直流，疼得嗷嗷叫，从篱笆上摔了下来。狐狸一边用舌头舔着受伤的脚，一边生气地



瞪着荆棘说：“哼，你这家伙，我逃到你这里来，是想让你救助我，你却用浑身的刺，刺伤了我的脚，还差一点摔个半死。你这无情的东西。”荆棘摇了摇头，冷漠地对狐狸说：“朋友，你向我求救，抓住我的身体，这本身就是一个错误。我的习惯是见到什么东西就刺什么东西，你找错人了。”



故事点评 是不能向生来就作恶的人求救的，想从他们那里得到一点帮助是根本不可能的。狐狸的遭遇只能说明它选错了求助的对象，也许它从被刺以后会变得聪明起来。

沉船落难的人

在希腊的雅典，有一个很富有的人，他和城中的许多人同乘一艘船出海远航。航船正向远方驶去，忽然刮起了大风暴，大海掀起了滔天巨浪，航船就像一片树叶，被海浪颠簸着，忽而被推上浪峰，忽而被掀入波谷，一个山一样的大浪袭来，航船被打翻了。满船的人都落入大海，大家都在用力地游水，想拼命抓住漂浮的木板。惟有那个雅典的富人，只是呼喊雅典娜的名字，在大海中挣扎着说：“雅典娜，雅典娜！您是天神宙斯的女儿，是雅典城邦的守护神，快来救救我吧，



只要我能得救,我会给您献上最多最好的祭品。”这时,有一个和他一起落海的人游到了他的身边,对他说:“即使雅典娜女神前来救助你,你自己也得动动手啊!”

故事点评 不能只企求神的帮助。如果自己不奋斗,只能是一事无成。

狐狸和狗

草原上有一群羊,正在自由自在地吃着青草,小羊羔跪在母羊身下,吮吸着香甜的奶汁。一只牧羊狗在羊群周围跑来跑去,警惕地巡视着。突然从森林里蹿出一只狐狸,趁牧羊狗不注意,钻进了羊群,抱起一只正在吃奶的羊羔,假装抚爱地拍着它,逗弄它。牧羊狗在扫视羊群的时候,发现了这只狐狸的举动,就迅速地冲了上去,严厉地向狐狸问道:“你在干什么?”狐狸装出一副笑脸,说:“我正在照料它,抚爱它,逗它玩呢。”牧羊狗不客气地说:“赶快放下这只小羊羔!你敢不马上放下它,我就叫你尝尝牧羊狗抚爱你的滋味。”说着,牧羊狗大吼一声,露出了尖利的牙齿,狐狸扔下羊羔,夹着尾巴溜走了。

故事点评 对于心怀叵测的恶人绝不能客气,不要被他们的花言巧语所迷惑。

农夫和他的孩子们

从前有一位农夫,想让孩子们学会种地,以便他们能过上自给自足的生活。农夫在临死的时候,把孩子们都叫到自己的跟前,让他们把门关上,压低声音说道:“孩子们,咱家的葡萄园里,有个地方